Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Dekret Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr. N.

20810/2026

31.4 Amt für ländliches Bauwesen - Ufficio Edilizia rurale

Betreff:

Genehmigung der neuen Statuten des Bodenverbesserungskonsortiums „Bruneck-Gais-Sand in Taufers-Percha" – mit Sitz in der Gemeinde Bruneck

Oggetto:

Approvazione del nuovo statuto del consorzio di miglioramento fondiario "Brunico-Gais-Campo Tures-Perca" – con sede nel Comune di Brunico

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Das Landesgesetz vom 28. September 2009, Nr. 5 in geltender Fassung, betrifft die Bestimmungen zur Bonifizierung.

Art. 9, Absatz 1, des Landesgesetzes vom 28. September 2009, Nr. 5 in geltender Fassung, sieht vor, dass die Statuten der Konsortien anhand von, von der Landesregierung festgelegten Richtlinien ausgearbeitet werden.

Art. 47, Absatz 6 des Landesgesetzes vom 28. September 2009, Nr. 5 in geltender Fassung sieht vor, dass die Bonifizierungs- und Bodenverbesserungskonsortien innerhalb eines Jahres ab Inkrafttreten desselben Gesetzes ihr Statut den Bestimmungen desselben Landesgesetzes anpassen.

Im Landesgesetz Nr. 5/2009 wurden durch das Landesgesetz Nr. 8/2025 einige Anpassungen und Änderungen vorgenommen.

Deshalb wird es als notwendig erachtet, die Statuten der Bonifizierungs- und Bodenverbesserungskonsortien dementsprechend anzupassen.

Mit Dekret des Landesrates für Landwirtschaft Nr. 10/31.4 vom 25.01.2010 wurden die Richtlinien für die Ausarbeitung der Statuten der Bonifizierungs- und Bodenverbesserungskonsortien genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 768 vom 17.09.2024 in geltender Fassung, hat die Landesregierung, unter anderem, ihre Befugnisse, wie sie vom Landesgesetz vom 28. September 2009, Nr. 5 in geltender Fassung vorgesehen sind, ausgenommen die Rekurse, an den Direktor der Abteilung Landwirtschaft, übertragen.

Mit Antrag eingegangen am 14.07.2026, Prot. Nr. 641889 ersucht der Präsident des Bodenverbesserungskonsortiums „Bruneck-Gais-Sand in Taufers-Percha" – mit Sitz in der Gemeinde Bruneck, um die Abänderung der Statuten des Konsortiums, wie vom zuständigen Konsortialorgan genehmigt.

Mit Beschluss der Vollversammlung des Konsortiums vom 25.06.2026 wurden die neuen Statuten des Bodenverbesserungskonsortiums „Bruneck-Gais-Sand in Taufers-Percha" – mit Sitz in der Gemeinde Bruneck genehmigt.

La Legge provinciale 28 settembre 2009, n. 5 e successive modifiche reca le normative in materia di bonifica.

L'art. 9, comma 1 della Legge provinciale 28 settembre 2009, n. 5 e successive modifiche prevede che gli statuti consortili vengano predisposti sulla base di linee guida fissate dalla Giunta provinciale.

L'art. 47, comma 6 della Legge provinciale 28 settembre 2009, n. 5 e successive modifiche prevede che i consorzi di bonifica e di miglioramento fondiario adeguino i loro statuti a quanto contenuto nella legge medesima entro un anno dall'entrata in vigore della legge provinciale stessa.

Con la legge provinciale n. 8/2025 sono state introdotte alcune modifiche e integrazioni alla legge provinciale n. 5/2009.

Si rende pertanto necessario adeguare gli statuti dei consorzi di bonifica e di miglioramento fondiario.

Con decreto dell'Assessore provinciale per l'agricoltura n. 10/31.4 del 25.01.2010 sono state approvate le linee guida per la predisposizione degli statuti dei consorzi di bonifica e di miglioramento fondiario.

Con delibera n. 768 del 17.09.2024 e successive modifiche, la Giunta provinciale ha provveduto, tra l'altro, a delegare al direttore della ripartizione agricoltura le proprie funzioni in merito a quanto previsto dalla Legge provinciale 28 settembre 2009, n. 5, e successive modifiche, ad esclusione dei ricorsi.

Con domanda presentata in data 14.07.2026 prot. n. 641889 il presidente del consorzio di miglioramento fondiario "Brunico-Gais-Campo Tures-Perca" – con sede nel Comune di Brunico chiede la variazione dello statuto del consorzio, come risulta approvato dal competente organo consortile.

Con deliberazione dell'assemblea del consorzio del 25.06.2026 è stato approvato il nuovo statuto del Consorzio di miglioramento fondiario fondiario "Brunico-Gais-Campo Tures-Perca" – con sede nel Comune di Brunico.

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Bei der Prüfung der neuen Statuten wurden folgende Unregelmäßigkeiten festgestellt:

- In Artikel 3 sind die Bezeichnungen einiger Katastralgemeinden nicht korrekt: in der deutschen Fassung lautet die korrekte Bezeichnung Katastralgemeinde Sand (nicht „Sand in Taufers“) und in der italienischen Fassung lauten die korrekten Bezeichnungen „Comune Catastale Villa Santa Caterina“ (nicht „Santa Caterina“), „Comune Catastale Caminata di Tures“ (nicht „Caminata“) und „Comune Catastale Molini di Tures“ (nicht „Molini“).

- der erste Absatz des Artikels 25 in der deutschen Fassung muss gestrichen und durch den folgenden Absatz ersetzt werden: „Gegen die Beschlüsse des Verwaltungsrates kann von allen Beitragspflichtigen innerhalb von 30 Tagen ab deren Veröffentlichung an der Anschlagtafel des Konsortiums beim Delegiertenrat Beschwerde eingereicht werden“
- der erste Absatz des Artikels 25 in der italienischen Fassung muss gestrichen und durch den folgenden Absatz ersetzt werden: “Avverso le deliberazioni del consiglio di amministrazione è ammesso ricorso al consiglio dei delegati da parte di tutti i soggetti ad obbligo di contribuenza entro 30 giorni dalla data di pubblicazione all’albo pretorio del consorzio”.
- in Artikel 33 in der deutschen Fassung sind die Worte „Im Folgenden“ durch die Worte „oben angeführte“ zu ersetzen; in der italienischen Fassung ist hingegen das Wort „sottoelencate“ durch die Worte „sopra elencate“ zu ersetzen.
- Artikel 34 – „Rechtsgültigkeit – Validità legale“ ist zu streichen, da dessen Inhalt den geltenden gesetzlichen Bestimmungen widerspricht

Es gilt deshalb als angebracht, die Abänderung der Artikel 3, 25 und 33 der Statuten und die Streichung des Artikels 34 von Amts wegen vorzunehmen.

Artikel 3 der Statuten lautet somit:

Artikel 3

Einzugsgebiet des Konsortiums

Das Konsortium umfasst die im Lageplan und im Parzellenverzeichnis angeführten Liegenschaften. Dieses Parzellenverzeichnis muss von der Landesregierung genehmigt und von den Konsortialorganen aktualisiert werden.

A seguito dell’esame del nuovo statuto, sono state riscontrate le seguenti irregolarità:

- all’articolo 3 le denominazioni di alcuni comuni catastali non sono corrette: nella versione tedesca la denominazione corretta è “Katastralgemeinde Sand” (non „Sand in Taufers“) e nella versione italiana le denominazioni corrette sono “Comune Catastale Villa Santa Caterina” (non „Santa Caterina“), “Comune Catastale Caminata di Tures” (non „Caminata“) e “Comune Catastale Molini di Tures” (non „Molini“).

- il primo capoverso dell‘articolo 25 nella versione tedesca deve essere stralciato e deve essere sostituito dal seguente capoverso: “Gegen die Beschlüsse des Verwaltungsrates kann von allen Beitragspflichtigen innerhalb von 30 Tagen ab deren Veröffentlichung an der Anschlagtafel des Konsortiums beim Delegiertenrat Beschwerde eingereicht werden“
- il primo capoverso dell‘articolo 25 nella versione italiana deve essere stralciato e deve essere sostituito dal seguente capoverso: “Avverso le deliberazioni del consiglio di amministrazione è ammesso ricorso al consiglio dei delegati da parte di tutti i soggetti ad obbligo di contribuenza entro 30 giorni dalla data di pubblicazione all’albo pretorio del consorzio”.
- all’articolo 33 nella versione tedesca le parole „Im Folgenden“ devono essere sostituite con le parole „oben angeführte“ mentre nella versione italiana la parola „sottoelencate“ deve essere sostituita con le parole „sopra elencate”.
- l’articolo 34 – „Rechtsgültigkeit – Validità legale” deve essere stralciato, in quanto il suo contenuto è in contrasto con le disposizioni legislative vigenti.

Risulta pertanto opportuno provvedere d’ufficio alla variazione degli articoli 3, 25 e 33 e alla soppressione dell’articolo 34.

L’articolo 3 dello statuto risulta pertanto:

Articolo 3

Comprensorio consortile

Il comprensorio del consorzio é delimitato dalla planimetria e corrisponde ai catastini approvati dalla Giunta provinciale ed aggiornati dagli organi consorziali.

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Das Konsortium hat eine Gesamtfläche von 15.287 ha in folgenden Katastralgemeinden:

- Bruneck mit 520 ha
- St. Georgen mit 686 ha
- Aufhofen mit 384 ha
- Dietenheim mit 615 ha
- Reischach mit 1.903 ha
- Gais mit 1.298 ha
- Uttenheim mit 1.543 ha
- Tesselberg mit 942 ha
- Mühlbach mit 2.126 ha
- Sand (ohne Drittelsand) mit 229 ha
- Kematen mit 1.367 ha
- Mühlen (ohne Schattenberg und innere Mühlwalder Straße) mit 688 ha
- Percha 2.986 mit ha

Artikel 25 der Statuten lautet somit:

Artikel 25
Beschwerde gegen die Beschlüsse

Gegen die Beschlüsse des Verwaltungsrates kann von allen Beitragspflichtigen innerhalb von 30 Tagen ab deren Veröffentlichung an der Anschlagtafel des Konsortiums beim Delegiertenrat Beschwerde eingereicht werden.
Die Beschlüsse des Delegiertenrates sind endgültige Maßnahmen
Die Beschwerde und der Rekurs heben nicht die Vollstreckbarkeit des angefochtenen Beschlusses auf.

Artikel 33 der Statuten lautet somit:

Artikel 33
Gleichstellung

Soweit oben angeführte personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Frauen und Männer in gleicher Weise.

Mit Schreiben vom 11.08.2026, prot. n. 707851 hat sich der Präsident des Konsortiums mit den oben genannten von Amts wegen vorzunehmenden Änderungen einverstanden erklärt.

Der Text der neuen Statuten entspricht den geltenden Bestimmungen und kann deshalb genehmigt werden.

La superficie é di ha 15.287 nei seguenti Comuni catastali:

- Brunico con 520 ha
- San Giorgio con 686 ha
- Villa Santa Caterina con 384 ha
- Teodone con 615 ha
- Riscone con 1.903 ha
- Gais con 1.298 ha
- Villa Ottone con 1.543 ha
- Montassilone con 942 ha
- Rio Molino con 2.126 ha
- Campo Tures (Senza Drittelsand) con 229 ha
- Caminata di Tures con 1.367 ha
- Molini di Tures (senza “Schattenberg” e Mühlwalder Straße interna) con 688 ha
- Perca 2.986 ha

L’articolo 25 dello statuto risulta pertanto:

Articolo 25

Avverso le deliberazioni del consiglio di amministrazione è ammesso ricorso al consiglio dei delegati da parte di tutti i soggetti ad obbligo di contribuenza entro 30 giorni dalla data di pubblicazione all´albo pretorio del consorzio.

Le deliberazioni del consiglio dei delegati costituiscono provvedimenti definitivi.
Il reclamo ed il ricorso non sospendono l’esecutorietà della deliberazione consortile impugnata.

L’articolo 33 risulta quindi:

Articolo 33
Parificazione

Pur figurando nella sola forma maschile, le denominazioni sopraelencate si riferiscono indistintamente a donne e uomini.

Con comunicazione d.d. 11.08.2026, prot. n. 707851 il presidente del consorzio si è espresso a favore delle sopra citate modifiche da effettuare d’ufficio.

Il testo del nuovo statuto è conforme alle disposizioni vigenti ed è pertanto meritevole di approvazione.

Die Direktionsstellen des Amtes für ländliches Bauwesen und der Abteilung Landwirtschaft sind zur Zeit nicht besetzt, weshalb der Direktor des Ressorts Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Tourismus die Aufgaben des Amtsdirektors und des Abteilungsdirektors übernimmt und vorliegendes Dekret sowohl in der Funktion als geschäftsführender Amtsdirektor als auch als geschäftsführender Abteilungsdirektor unterzeichnet.

All dies vorausgeschickt,

verfügt
der geschäftsführende Direktor der Abteilung Landwirtschaft

– die neuen Statuten des Bodenverbesserungskonsortiums „Bruneck-Gais-Sand in Taufers-Percha" – mit Sitz in der Gemeinde Bruneck, mit dem von der Vollversammlung des Konsortiums vom 25.06.2026 beschlossenen Text, sowie mit den von Amts wegen durchgeführten Abänderungen in den Artikeln 3, 25 und 33 und mit der Streichung des Artikels 34 zu genehmigen. Die Statuten sind wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes.

Dieses Dekret wird an der Amtstafel der betroffenen Gemeinden sowie im Amtsblatt der Region im Sinne des Artikels 9, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 28. September 2009, Nr. 5 veröffentlicht.

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE DIREKTOR DER ABTEILUNG LANDWIRTSCHAFT

Le posizioni di direttore dell'ufficio Edilizia rurale e direttore della Ripartizione Agricoltura sono attualmente vacanti, pertanto il Direttore del Dipartimento Agricoltura, Foreste e Turismo assume le funzioni di Direttore d'ufficio e di Direttore di ripartizione e firma il presente decreto sia nella veste di Direttore d'ufficio reggente che nella veste di Direttore di Ripartizione reggente.

Ciò premesso,

il direttore reggente
della ripartizione agricoltura
decreta

– di approvare il nuovo statuto del consorzio di miglioramento fondiario "Brunico-Gais-Campo Tures-Perca" – con sede nel Comune di Brunico con il testo deliberato dell'assemblea del consorzio del 25.06.2026 e con le modifiche d'ufficio agli articoli 3, 25 e 33 e con lo stralcio dell'articolo 34.

Lo statuto costituisce parte integrante del presente decreto.

Il presente decreto viene pubblicato agli albi dei Comuni interessati nonché sul Bollettino ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 9, comma 2 della Legge provinciale 28 settembre 2009, n. 5.

IL DIRETTORE REGGENTE DELLA RIPARTIZIONE AGRICOLTURA

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

S T A T U T E N

DES
BODENVERBESSERUNGSKONSORTIUMS

BRUNECK-GAIS-SAND IN TAUFERS-PERCHA

ABSCHNITT 1
Name, Sitz, Zweck und Einzugsgebiet des Konsortiums

Artikel 1
Name und Sitz

Das Konsortium benennt sich Bodenverbesserungskonsortium „Bruneck-Gais-Sand in Taufers-Percha".

Es wurde mit Beschluss der Landesregierung Nr. 5592 vom 20.10.1975 gegründet und hat seinen Sitz in der Gemeinde Bruneck.
Das Konsortium wird, im Sinne des Landesgesetzes vom 28. September 2009 Nr. 5, durch das vorliegende Statut geregelt.

Artikel 2
Zweck des Konsortiums

Das Bodenverbesserungskonsortium ist eine juristische Person des Privatrechts, die für die Durchführung, die Instandhaltung und die Verwaltung von gemeinsamen Bodenverbesserungsarbeiten für mehrere unabhängige Grundstücke gegründet wird.

Zu den institutionellen Zwecken des Konsortiums zählen:

a) landwirtschaftlich hydraulische Wasserbauten;

b) Bauten zur Suche, Speicherung und Nutzung der Gewässer für landwirtschaftliche Zwecke oder zur Trinkwasserversorgung sowie Bau und Instandhaltung von Feld- und Güterwegen

S T A T U T O

DEL CONSORZIO DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO

BRUNICO-GAIS-CAMPO TURES-PERCA

CAPO 1
Denominazione, Sede, Finalità e Comprensorio consortile

Articolo 1
Denominazione e sede

Il consorzio, è denominato Consorzio di miglioramento fondiario "Brunico-Gais-Campo Tures-Perca"

E' stato costituito con deliberazione della Giunta provinciale n. 5592 del 20.10.1975 e ha la sua sede nel Comune di Brunico.

Il consorzio è regolato, ai sensi della Legge provinciale del 28 settembre 2009, n. 5, dal presente statuto.

Articolo 2
Finalità del consorzio

Il consorzio di miglioramento fondiario è una persona giuridica privata, costituita per l'esecuzione, la manutenzione e l'esercizio di opere di miglioramento fondiario comuni a più fondi indipendenti.

Tra le finalità istituzionali rientrano:

a) le opere di sistemazione idraulico-agraria;

b) le opere di ricerca, provvista e utilizzazione delle acque a scopo agricolo o potabile, la costruzione ed il riattamento di strade poderali e interpoderali e di teleferiche che possono sostituirle;

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

und von Seilbahnen, die diese ersetzen können;
c) Bau und Instandhaltung von landwirtschaftlichen Gebäuden oder ländlichen Ortschaften,
d) Rodungen;
e) Bodenverbesserungsarbeiten auf den Almen, Pflanzungen;
f) Konsortialanlagen für die Erzeugung, Umwandlung und Verteilung von Elektroenergie für landwirtschaftliche Zwecke;
g) mechanische Geräte zur Rodung der Grundstücke;
h) jede andere Bodenverbesserung, die zum Vorteil eines oder mehrerer Grundstücke durchgeführt werden kann, und zwar unabhängig vom Gesamtbonifizierungsplan.
i) Grundzusammenlegungen

Zum Zweck einer besseren Verwaltung und um die Möglichkeiten der Nutzung von Liegenschaften im Einzugsgebiet des Konsortiums besser auszuschöpfen, kann das Konsortium, im Rahmen seiner institutionellen Tätigkeit, Konventionen abschließen und Konzessionen zu einer zeitweiligen Nutzung von Immobilien erteilen.
Das Konsortium übt keine Handelstätigkeit aus.

Artikel 3
Einzugsgebiet des Konsortiums

Das Konsortium umfasst die im Lageplan und im Parzellenverzeichnis angeführten Liegenschaften. Dieses Parzellen-verzeichnis muss von der Landesregierung genehmigt und von den Konsortialorganen aktualisiert werden.
Das Konsortium hat eine Gesamtfläche von 15.287 ha in folgenden Katastralgemeinden:

- Bruneck mit 520 ha
- St. Georgen mit 686 ha
- Aufhofen mit 384 ha
- Dietenheim mit 615 ha
- Reischach mit 1.903 ha
- Gais mit 1.298 ha
- Uttenheim mit 1.543 ha
- Tesselberg mit 942 ha
- Mühlbach mit 2.126 ha
- Sand (ohne Drittelsand) mit 229 ha
- Kematen mit 1.367 ha

c) le costruzioni e i riattamenti di fabbricati o di borgate rurali;
d) i dissodamenti;
e) le opere di miglioramento fondiario dei pascoli montani, le piantagioni;
f) gli impianti consortili di produzione, trasformazione e distribuzione dell'energia elettrica per usi agricoli;
g) gli apparecchi meccanici per il dissodamento dei terreni;
h) qualsiasi altro miglioramento fondiario in genere eseguibile a vantaggio di uno o più fondi, indipendentemente dal piano generale di bonifica.
i) la ricomposizione fondiaria

Allo scopo di realizzare economie di gestione e di coinvolgere le potenzialità insistenti sui territori di competenza, il consorzio può stipulare, nell'ambito della sua attività istituzionale convenzioni e concedere in godimento temporaneo beni immobili.

Il consorzio non esercita attività commerciale.

Articolo 3
Comprensorio consortile

Il comprensorio del consorzio é delimitato dalla planimetria e corrisponde ai catastini approvati dalla Giunta provinciale ed aggiornati dagli organi consorziali.

La superficie é di ha 15.287 nei seguenti Comuni catastali:

- Brunico con 520 ha
- San Giorgio con 686 ha
- Villa Santa Caterina con 384 ha
- Teodone con 615 ha
- Riscone con 1.903 ha
- Gais con 1.298 ha
- Villa Ottone con 1.543 ha
- Montassilone con 942 ha
- Rio Molino con 2.126 ha
- Campo Tures (Senza Drittelsand) con 229 ha
- Caminata di Tures con 1.367 ha

- Mühlen (ohne Schattenberg und innere Mühlwalder Straße) mit 688 ha

- Percha 2.986 mit ha

Die Abänderung des Einzugsgebietes des Konsortiums kann, nach vorherigem Beschluss des Delegiertenrates, bei der Landesregierung beantragt werden.
Im Parzellenverzeichnis scheinen alle in das Einzugsgebiet des Konsortiums einbezogenen Grundstücke, sowie deren Eigentümer und weiteren Berechtigten auf. Das Katasterverzeichnis ist in Evidenz zu halten und es müssen darin alle eingetretenen Eigentumsveränderungen verzeichnet werden, welche vom Konsortiumsmitglied oder anderen Anspruchsberechtigten gemeldet werden.

Das Katasterverzeichnis besteht aus:

a) dem Verzeichnis aller im Einzugsgebiet gelegenen Parzellen mit ihren Ausmaßen, Eigentümern und Kulturarten, von Acker und Wiese. Dieses Verzeichnis bildet die Grundlage für die Berechnung der Beitragsleistungen;

b) dem Verzeichnis der Beitragsleistungen.

Das Konsortium darf nicht vor Tilgung aller Schulden und eingegangenen Verpflichtungen aufgelöst werden.

- Molini di Tures (senza “Schattenberg” e Mühlwalder Straße interna) con 688 ha
- Perca 2.986 ha

Può essere fatta richiesta di modifica del comprensorio del consorzio alla Giunta provinciale, previa deliberazione del consiglio dei delegati.
Nel catasto consortile sono identificate tutte le proprietà incluse nel comprensorio del consorzio ed i rispettivi proprietari. Il catasto consortile è da tenere aggiornato con indicazione di tutte le variazioni di proprietà comunicate dal consorziato o altri aventi diritto.

Il catasto consortile è composto da:

a) l’elenco di tutte le particelle situate nel comprensorio consorziale con le relative superfici, i proprietari e le destinazioni colturali, di campo e prato; tale elenco rappresenta la base di calcolo per la determinazione del contributo dovuto dai consorziati;

b) l’elenco dei contributi dovuti dai consorziati.

Il consorzio non può essere sciolto prima dell’estinzione di tutti i debiti e degli obblighi sopravvenuti.

ABSCHNITT 2
Mitgliedschaft

Artikel 4
Mitgliedschaft

Mitglieder des Konsortiums sind alle öffentlichen und privaten Eigentümer von landwirtschaftlichen und nicht landwirtschaftlichen Liegenschaften, welche sich im Einzugsgebiet des Konsortiums befinden.
Die Mitgliedschaft im Konsortium ist obligatorisch. Das Konsortium erstellt ein Parzellenverzeichnis, in welches für jede Liegenschaft der Eigentümer eingetragen wird: Die Eigenschaft als Mitglied wird mit

CAPO 2
Consorziati

Articolo 4
Consorziati

Fanno parte del consorzio i proprietari, pubblici e privati, dei beni immobili agricoli ed extra agricoli compresi nel perimetro del comprensorio territoriale.

La partecipazione al consorzio è obbligatoria. Presso il consorzio è istituito il catasto consortile nel quale sono registrate, per ciascun immobile, le titolarità della proprietà. La qualifica di consorziato è acquisita con

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Eintragung der Liegenschaften im Parzellenverzeichnis des Konsortiums erworben.

Eigentumsänderungen und Änderungen von realen oder persönlichen Nutzungsrechten sind dem Verwaltungsrat unter Vorlage der entsprechenden Unterlagen seitens der Anspruchsberechtigten zu melden, damit die Anmerkung im Parzellenverzeichnis erfolgen kann; bis zur Anmeldung schuldet der im Parzellenverzeichnis des Konsortiums eingetragene Eigentümer die volle Beitragsleistung.

Artikel 5
Allgemeine Pflichten

Jedes Mitglied ist verpflichtet, sich an die Statuten zu halten, die darin vorgesehenen Leistungen zu erbringen und die Vorschriften für den Betrieb der Konsortialanlagen einzuhalten.

Artikel 6
Durchfahrtsrechte

Jedes Mitglied räumt dem Konsortium das Recht des Durchgangs und der Durchfahrt in dem Ausmaß ein, welches unbedingt notwendig ist, dass die Errichtung, der Betrieb und die Instandhaltung der Vorhaben gemäß Punkt b) des Artikels 2 der vorliegenden Statuten vorgenommen werden kann. Der Verwaltungsrat kann hierfür eine Entschädigung festsetzen.

Artikel 7
Miteigentum

Besteht bei einer Liegenschaft ein Miteigentumsrecht, haben die jeweiligen Miteigentümer einen gemeinsamen Vertreter zu ernennen, der ermächtigt ist, die Miteigentumsgemeinschaft gegenüber dem Konsortium zu vertreten.
Solange die Miteigentümer keinen Vertreter ernannt haben, hat das Konsortium das Recht, den Miteigentümer mit der größten Quote als Vertreter anzuerkennen und bei gleicher Quote den ältesten Miteigentümer.
Die Miteigentümer einer Liegenschaft werden als einzelnes Konsortialmitglied betrachtet welchem daher das entsprechende Stimmrecht zusteht.

l'iscrizione delle proprietà immobiliari nel catasto consortile.

Eventuali variazioni della proprietà o diritti reali o personali di godimento sono da comunicare dagli aventi diritto per iscritto al consiglio di amministrazione del consorzio allegando la relativa documentazione; fino alla data di tale comunicazione il proprietario indicato nel catasto consortile risponde per l'intera quota contributiva.

Articolo 5
Obblighi generali

Ogni consorziato è tenuto a rispettare lo statuto, ad adempiere le prestazioni dovute e ad osservare il regolamento per la gestione delle opere consortili.

Articolo 6
Diritto di attraversamento

Ogni consorziato riconosce un diritto di attraversamento a favore del consorzio in misura indispensabile ai fini della costruzione, del funzionamento e della manutenzione delle opere di cui al punto b) dell'articolo 2 del presente statuto. Il consiglio di amministrazione ha facoltà di fissare un indennizzo per l'esercizio di questo diritto.

Articolo 7
Comproprietà

In caso di comunione, i comproprietari dovranno nominare un unico rappresentante autorizzato a rappresentarli di fronte al consorzio.

In mancanza di delega si considera quale rappresentante della comunione il comproprietario con la quota maggiore e a parità di quote il comproprietario più anziano.

I comproprietari di uno stesso immobile vengono considerati come soggetto consorziato al quale spetta il diritto di voto corrispondente.

Dekret Nr./N. Decreto: 2081/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Das Stimmrecht wird vom Vertreter der Miteigentumsgemeinschaft ausgeübt.

ABSCHNITT 3
Organe des Konsortiums

Artikel 8
Organe des Konsortiums

Die Organe des Konsortiums sind:

a) die Vollversammlung,
b) der Delegiertenrat
c) der Verwaltungsrat,
d) der Präsident,
e) die Rechnungsprüfer.

Die wählbaren Konsortialorgane bleiben fünf Jahre im Amt.

Artikel 9
Vollversammlung

Die Vollversammlung besteht aus den Eigentümern der im Parzellenverzeichnis des Konsortiums eingeschriebenen Liegenschaften, die den Konsortialbeitrag entrichtet haben.
Die Vollversammlung:

a) wählt die Mitglieder des Delegiertenrates
b) beschließt über alle Angelegenheiten, die der Delegiertenrat der Vollversammlung vorlegt
c) beschließt die Auflösung des Konsortiums.

Den Vorsitz in der Vollversammlung führt der Präsident bzw. derjenige, der sie einberufen hat.

Artikel 10
Einberufung und Wahlsystem

Der Präsident des Konsortiums beruft die Vollversammlung wenigstens 15 Tage vorher mit Bekanntmachung, in welcher Datum, Uhrzeit und Ort der Einberufung angegeben sind, an der Amtstafel der Gemeinden, die im Einzugsgebiet des Konsortiums liegen, ein.

Die Mitglieder haben das Recht, zu beantragen, dass die Behandlung von bestimmten Angelegenheiten auf die

Il diritto di voto è esercitato dal rappresentante della comunione.

CAPO 3
Organi del consorzio

Articolo 8
Organi del consorzio

Gli organi del consorzio sono:

a) l'assemblea;
b) il consiglio dei delegati
c) il consiglio d'amministrazione;
d) il presidente;
e) i revisori dei conti.

Gli organi consortili elettivi durano in carica cinque anni.

Articolo 9
Assemblea

L'assemblea è costituita dai proprietari degli immobili iscritti nel catasto consortile, che siano in regola con il pagamento del contributo consortile.

L'assemblea:

a) elegge i consiglieri delegati
b) delibera su tutte le istanze sottoposte dal consiglio dei delegati all'esame della assemblea generale
c) delibera lo scioglimento del consorzio.

La presidenza dell'assemblea spetta al presidente o a chi l'ha convocata.

Articolo 10
Convocazione e sistema elettorale

Il presidente del consorzio convoca l'assemblea mediante pubblicazione, almeno 15 giorni prima, dell'avviso indicante la data, l'ora e il luogo della convocazione all'albo pretorio dei comuni nei quali ricade il comprensorio consortile.

I soci hanno il diritto di fare inserire nell'ordine del giorno la trattazione di argomenti particolari. La domanda deve essere

Tagesordnung gesetzt wird. Der Antrag muss jedoch rechtzeitig vor Einberufung der Vollversammlung schriftlich und von wenigstens 5 Mitgliedern unterschrieben dem Verwaltungsrat mitgeteilt werden.
Über Angelegenheiten, die nicht auf der den Mitgliedern bekannt gegebenen Tagesordnung stehen, dürfen keine Beschlüsse gefasst werden.

Artikel 11
Beschlussfähigkeit

Die Versammlung ist mit einem Anteil von wenigstens 15% der Anspruchsberechtigten beschlussfähig.

Artikel 12
Stimmrecht der Mitglieder

Stimmberechtigt sind alle volljährigen im Katasterverzeichnis des Konsortiums eingetragenen Eigentümer, sofern sie im Besitz der bürgerlichen Rechte sind und ihren Beitrag geleistet haben. Für Körperschaften, Minderjährige oder Entmündigte üben die gesetzlichen Vertreter das Stimmrecht aus.

Für juristische Personen, Minderjährige und voll Entmündigte wird das Wahlrecht jeweils vom gesetzlichen Vertreter ausgeübt; für Gemeinschuldner oder für von der Zwangsverwaltung Betroffene, wird das Wahlrecht vom Kurator oder vom Verwalter ausgeübt.
Die Mitglieder haben ihre Stimme persönlich oder durch schriftlich Bevollmächtige abzugeben.
Im Fall von Miteigentum wird auf Art. 7 verwiesen.

Die Wahlberechtigten sind zum Zwecke der Wahl ihrer Vertreter im Delegiertenrat nach den unten angeführten Beitragsstufen gruppiert:

bis 2 ha	1 Stimmrecht
von 2 bis 6 ha	2 Stimmrechte
mehr als 6 ha	3 Stimmrechte

Artikel 13
Protokoll der Vollversammlung

Die Vollversammlung ernennt einen Schriftführer und wenigstens zwei Stimmzähler.

comunicata al consiglio di amministrazione in tempo utile prima della convocazione dell'assemblea e per iscritto, controfirmata da almeno 5 consorziati.

Deliberazioni su argomenti che non risultino nell'ordine del giorno comunicato ai soci, non sono ammesse.

Articolo 11
Numero legale

L'assemblea ha possibilità di deliberare con una quota di almeno 15% degli aventi diritto.

Articolo 12
Diritto di voto dei consorziati

Hanno diritto al voto tutti i proprietari indicati nel catastino del consorzio che abbiano raggiunto la maggiore età, purchè siano nel pieno possesso dei propri diritti e abbiano adempiuto agli obblighi relativi ai contributi dovuti. Per enti, minorenni e interdetti il diritto di voto spetta al legale rappresentante.

Per le persone giuridiche, per i minori e gli interdetti il diritto di voto è esercitato dai rispettivi legali rappresentanti; per i falliti o sottoposti ad amministrazione giudiziaria, il diritto di voto è esercitato dal curatore o dall'amministratore.

Il diritto di voto viene esercitato personalmente oppure attraverso delega scritta.
Nel caso di comproprietà trova applicazione quanto disposto dall'articolo 7.

Ai fini dell'elezione dei membri elettivi del consiglio dei delegati, gli aventi diritto al voto sono raggruppati nelle sottoindicate fasce di contribuenza:

fino a 2 et	1 diritto di voto
da 2 fino a 6 et	2 diritti di voto
oltre 6 et	3 diritti di voto

Articolo 13
Verbale dell'assemblea

L'assemblea nomina un segretario e almeno due scrutatori.

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Über jede Vollversammlung ist ein Protokoll zu verfassen, das vom Präsidenten, dem Schriftführer und den Stimmzählern zu unterschreiben ist.

Per ogni assemblea si deve redigere un verbale sottoscritto dal presidente, dal segretario e dagli scrutatori.

Artikel 14
Der Delegiertenrat - Zusammensetzung

Der Delegiertenrat besteht aus 15 Mitgliedern, die von der Vollversammlung in geheimer Abstimmung gewählt werden, wobei je 4 dem Gemeindegebiet Bruneck, Gais und Sand in Taufers und 3 jenem von Percha zustehen.
Scheidet ein von der Vollversammlung gewähltes Mitglied des Delegiertenrates aus irgendeinem Grund aus dem Amt oder unentschuldigt bei drei aufeinanderfolgenden Delegiertenratssitzungen abwesend ist, wird es vom ersten Nichtgewählten ersetzt.
Sollte die Ersetzung laut obgenanntem Absatz nicht möglich sein und verbleiben weniger als zwei Drittel der Räte, werden alle Mandate erneuert.

Articolo 14
Il consiglio dei delegati - composizione

Il consiglio dei delegati è composto da 15 membri eletti dall'assemblea a scrutinio segreto, di cui spettano 4 delegati al territorio comunale di Brunico, Gais e Campo Tures e 3 delegati a quello di Perca.
Il componente del consiglio dei delegati eletto dall'assemblea, che per qualsiasi motivo cessi dalla sua carica oppure se questo è assente per tre volte ingiustificatamente, verrà sostituito dal primo dei non eletti.

Nell'impossibilità di procedere alla sostituzione di cui al precedente comma e se il numero dei consiglieri si riduce a meno di due terzi, si provvede al rinnovo delle cariche.

Artikel 15
Einberufung

Die Versammlung des Delegiertenrates wird vom Präsidenten einberufen und hat wenigstens zwei Mal im Jahr stattzufinden.
Die Versammlung des Delegiertenrates wird weiter vom Präsidenten einberufen, so oft dieser es für notwendig hält oder auf Ersuchen von wenigstens drei Mitgliedern des Delegiertenrates.
Die Versammlung des Delegiertenrates wird wenigstens 8 Tage vor dem festgesetzten Datum vom Präsidenten unter Angabe des Datums, Uhrzeit, Ort der Einberufung und der Tagesordnung einberufen.

Der Delegiertenrat ist beschlussfähig, wenn sämtliche Mitglieder ordnungsgemäß eingeladen wurden und mehr als die Hälfte der Mitglieder anwesend sind.

Articolo 15
Convocazione

Il consiglio dei delegati viene convocato dal presidente non meno di due volte all'anno.

Il consiglio dei delegati viene inoltre convocato dal presidente ogni qualvolta questi lo ritenga necessario o su richiesta di almeno tre membri del consiglio dei delegati.

La riunione del consiglio dei delegati viene convocata dal presidente almeno 8 giorni prima della data fissata con l'indicazione di data, ora, luogo di convocazione e ordine del giorno.

Il consiglio dei delegati può deliberare, qualora tutti i membri siano stati regolarmente invitati e più della metà di essi siano presenti.

Artikel 16
Zuständigkeit des Delegiertenrates

Der Delegiertenrat:

a) wählt in getrennter Abstimmung den Präsidenten des Konsortiums und die

Articolo 16
Funzioni del consiglio dei delegati

Il consiglio dei delegati:

a) elegge, con votazioni separate, il presidente del consorzio e gli altri componenti del consiglio d'amministrazione;

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

anderen Mitglieder des Verwaltungsrates;
b) ernennt die Rechnungsprüfer;
c) beschließt über die Abänderungen des Statutes;
d) beschließt über die Abänderungen des Einzugsgebietes des Konsortiums,
e) genehmigt den Haushaltsvoranschlag, die Haushaltsänderungen und die Abschlussrechnung;
f) beschließt über die Kriterien zur Aufteilung der Ausgaben;
g) genehmigt die Verordnung zur Ausführung der Bodenverbesserungsarbeiten;
h) beschließt über alle außerordentlichen Angelegenheiten wie
1) die Aufnahme von Krediten oder Darlehen,
2) die Genehmigung von Projekten;
i) beschließt über alle anderen den Betrieb des Konsortiums betreffenden Angelegenheiten, die nicht ausdrücklich in die Zuständigkeit der anderen Organe fallen.
j) kann bei Bedarf die Errichtung von Gebietsausschüssen und/oder Arbeitskomitees veranlassen

Artikel 17
Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern: dem Präsidenten, dessen Stellvertreter und 3 weiteren Mitgliedern.

Die Mitglieder des Verwaltungsrates werden vom Delegiertenrat in geheimer Abstimmung und in separaten Wahlgängen gewählt. Sie werden für die Dauer von 5 Jahren gewählt und sind wieder wählbar.
Scheidet ein Mitglied des Verwaltungsrates aus irgendeinem Grund aus dem Amt, wird es vom ersten Nichtgewählten ersetzt.

Sollte die Ersetzung laut obgenanntem Absatz nicht möglich sein und verbleiben weniger als zwei Drittel der Räte, werden alle Mandate erneuert.
Mitgliedern des Verwaltungsrates, die bestimmte Funktionen ausüben, kann vom Verwaltungsrat eine entsprechende Spesenvergütung zuerkannt werden.

b) nomina i revisori dei conti;
c) delibera sulle modifiche allo statuto consortile;
d) delibera sulle modifiche al comprensorio territoriale del consorzio;
e) approva il bilancio preventivo, le relative variazioni e il bilancio consuntivo;
f) delibera i criteri di ripartizione della spesa;
g) approva il regolamento di esecuzione delle opere di miglioramento fondiario;
h) delibera su tutte le questioni di carattere straordinario, quali:
1) l'accensione di prestiti o mutui passivi;
2) l'approvazione dei progetti delle opere;
i) delibera su ogni altra materia riguardante il funzionamento del consorzio, che non sia di competenza specifica degli altri organi.
j) Può, se necessario, provvedere alla costituzione di comitati territoriali e/o comitati di lavoro

Articolo 17
Consiglio d'amministrazione

Il consiglio d'amministrazione è composto da 5 membri: dal presidente, dal suo sostituto e da 3 ulteriori membri.

I membri del consiglio d'amministrazione vengono eletti dal consiglio dei delegati, a scrutinio segreto e con votazioni separate; rimangono in carica 5 anni e sono rieleggibili.

Il componente del consiglio d'amministrazione che per qualsiasi motivo cessi dalla carica, è sostituito dal primo dei non eletti.

Nell'impossibilità di procedere alla sostituzione di cui al precedente comma e se il numero dei consiglieri si riduce a meno di due terzi, si provvede al rinnovo delle cariche.
Ai soci del consiglio d'amministrazione che esercitano funzioni particolari, il consiglio di amministrazione può concedere il rimborso delle spese.

Dekret Nr./N. Decreto: 2081/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Artikel 18
Einberufung und Beschlussfähigkeit

Der Verwaltungsrat wird vom Präsidenten einberufen, so oft dieser es für notwendig hält oder auf Ersuchen von wenigstens 3 Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Articolo 18
Convocazione e validità delle delibere

Il consiglio d'amministrazione viene convocato dal presidente ogniqualvolta questi lo ritenga necessario, oppure su domanda di almeno 3 membri del consiglio d'amministrazione stesso.

Artikel 19
Aufgaben des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat
a) erstellt den jährlichen Haushaltsvoranschlag und die Abschlussrechnung, welche dem Delegiertenrat zur Genehmigung vorgelegt werden;
b) schlägt dem Delegiertenrat Statutenänderungen vor,
c) beschließt die Tätigkeitsprogramme des Konsortiums;
d) beschließt in Bezug auf die Durchführung der Bauten und auf den Betrieb der bestehenden Bauten;
e) beschließt, Gerichtsverfahren einzuleiten oder sich auf solche einzulassen, sowie gerichtliche und außergerichtliche Vergleiche, auch durch Schiedsverträge;
f) beschließt die Vergabe der Schatzamts- und Kassendienste;
g) sorgt für die Organisation und den Betrieb der Dienste sowie für die Verwaltung der Arbeitsverhältnisse des Personals;
h) genehmigt die Regelungen für die Organisation und den Betrieb der Dienste und für die Beziehungen zum Personal;
i) beschließt den Erwerb und den Verkauf von unbeweglichen und beweglichen Sachen, das Nutzungspfand, den Tausch, die Pacht, die Erbpacht, die Begründung des Fruchtgenusses, von Hypotheken oder Dienstbarkeiten und die Abtretung von Forderungen;
j) legt die Bedingungen für die Vergabe der einzelnen Aufträge, für Akkordarbeiten, für Regiearbeiten, für Lieferungen und für Bestandverträge über Grundstücke fest;
k) sorgt für die Aktualisierung des Parzellenverzeichnisses;
l) sorgt für den ordnungsgemäßen Erhalt und die Instandhaltung aller Konsortialbauten;

Articolo 19
Funzioni del consiglio d'amministrazione

Il consiglio d'amministrazione:
a) redige il bilancio preventivo annuale e il bilancio d'esercizio da sottoporre all'approvazione del consiglio dei delegati;
b) propone al consiglio dei delegati le modifiche allo statuto;
c) delibera i programmi di attività del consorzio;
d) delibera in merito all'esecuzione delle opere, ed al funzionamento di quelle esistenti;
e) delibera di agire o resistere in giudizio nonché le transazioni, giudiziali ed extra giudiziali, anche mediante compromessi arbitrali;
f) delibera sulla concessione di servizi di esattoria e di cassa;
g) provvede all'organizzazione e al funzionamento dei servizi nonché alla gestione dei rapporti di lavoro del personale dipendente;
h) approva i regolamenti per l'organizzazione ed il funzionamento dei servizi e per i rapporti con il personale dipendente;
i) delibera l'acquisto e la vendita di beni immobili e mobili, le anticresi, le permute, gli affitti, l'enfiteusi, la costituzione di usufrutto, di ipoteca o servitù e le cessioni di credito;
j) stabilisce le condizioni per i singoli appalti, i cottimi, i lavori in economia, le forniture e i contratti di locazione di terreni;
k) provvede all'aggiornamento del catasto consortile;
l) provvede alla regolare conservazione e manutenzione di tutte le opere consortili;

m) legt die Sanktionen fest, welche gegenüber den Konsortiumsmitgliedern im Fall von Nichtbeachtung des Statuts und der internen Ordnungen verhängt werden;
n) äußert sich zu jeder von den Konsortiumsmitgliedern vorgebrachten Beschwerde;
o) autorisiert in Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen, dem Statut und den Beschlüssen des Delegiertenrates alle Ausgaben und führt alles aus, was mit der Verwaltung und Wirtschaftsführung des Konsortiums zusammenhängt.

m) stabilisce le sanzioni da applicarsi ai consorziati in caso di inosservanza dello statuto e dei regolamenti interni;

n) si pronuncia sui ricorsi di ogni genere presentati dai consorziati;

o) autorizza tutte le spese ed esegue tutto ciò che riguarda la gestione amministrativa ed economica del consorzio, in conformità alle norme vigenti, allo statuto e alle deliberazioni del consiglio dei delegati.

Artikel 20
Der Präsident

Der Präsident und der Stellvertreter des Präsidenten werden vom Delegiertenrat in der ersten Sitzung gewählt, die vom ausscheidenden Präsidenten des Konsortiums spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Wahl des Delegiertenrates einzuberufen ist.
Ist der Präsident verhindert, sind die Geschäfte vom Stellvertreter des Präsidenten zu führen.

Articolo 20
Il presidente

Il presidente ed il vicepresidente sono eletti dal consiglio dei delegati nella prima riunione, da convocarsi, da parte del presidente uscente del consorzio, non oltre 30 giorni dalla data delle elezioni del consiglio dei delegati.

In caso di impedimento del presidente le relative funzioni vengono svolte dal vicepresidente.

Artikel 21
Zuständigkeit des Präsidenten

Der Präsident des Konsortiums

a) ist der gesetzliche Vertreter des Konsortiums;
b) beruft die Vollversammlung und die Sitzungen des Verwaltungsrates und des Delegiertenrates ein und führt den Vorsitz;
c) unterzeichnet die Verträge, die anderen Verwaltungsakte und den Schriftverkehr, wobei er letzteren, beschränkt auf bestimmte Bereiche, an den Sekretär des Konsortiums delegieren kann;
d) unterzeichnet die Beitragsrollen;
e) beaufsichtigt die Verwaltung des Konsortiums und gewährleistet die Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen, der internen Ordnungen und des Statuts;
f) sorgt für die Umsetzung der Beschlüsse der Konsortialorgane;
g) bringt dringende Beschwerden und Klagen ein, die er dem Verwaltungsrat

Articolo 21
Funzioni del presidente

Il presidente del consorzio:

a) è il legale rappresentante del consorzio;
b) convoca e presiede l'assemblea nonché le sedute del consiglio d'amministrazione e del consiglio dei delegati;
c) firma i contratti, gli altri atti e la corrispondenza, con facoltà di delegare, limitatamente a quest'ultima e per determinate materie, il segretario del consorzio;
d) firma i ruoli di contribuenza;
e) sovrintende all'amministrazione consorziale e assicura l'osservanza delle norme di legge, dei regolamenti interni e dello statuto;
f) cura l'esecuzione delle deliberazioni degli organi consortili;
g) promuove i ricorsi e le azioni aventi carattere di urgenza, sottoponendoli poi

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

und/oder dem Delegiertenrat dann zur Ratifizierung vorlegt;
h) ordnet Zahlungen und Einhebungen an;
i) führt bei den Ausschreibungen zur Vergabe von Aufträgen und Lieferungen den Vorsitz.

alla ratifica del consiglio d'amministrazione e/o del consiglio dei delegati;
h) ordina i pagamenti e le riscossioni;
i) presiede le gare per l'aggiudicazione di appalti e di forniture.

Artikel 22
Die Rechnungsprüfer

Der Delegiertenrat bestellt drei Rechnungsprüfer.
Die Rechnungsprüfer:

a) überwachen die Führung des Konsortiums;
b) wohnen den Versammlungen des Delegiertenrates und des Verwaltungsrates bei, wenn buchhalterische Fragen behandelt werden;
c) legen dem Delegiertenrat einen Bericht über den jährlichen Haushaltsvoranschlag und die Abschlussrechnung vor.

Die Rechnungsprüfer können jederzeit Überprüfungen und Kontrollen durchführen, wobei sie den Delegiertenrat unverzüglich schriftlich davon in Kenntnis setzen.

Articolo 22
I revisori dei conti

Il consiglio dei delegati nomina tre revisori dei conti.
I revisori dei conti:

a) vigilano sulla gestione del consorzio;
b) assistono alle adunanze del consiglio dei delegati e del consiglio d'amministrazione, se sono trattate questioni di tipo contabile;
c) presentano al consiglio dei delegati una relazione sul bilancio preventivo annuale e sul bilancio d'esercizio.

I revisori dei conti possono, in qualsiasi momento, procedere ad atti di ispezione e di controllo, dandone successivamente immediata comunicazione scritta al consiglio dei delegati.

Art. 23
Unvereinbarkeit

Nicht in die Ämter der Organe laut Art. 8, Buchstaben b), c) und d) dürfen gewählt werden und verlieren ihr Amt, falls sie gewählt worden sind, Personen, die
a) in einem abhängigen Arbeitsverhältnis zum Konsortium stehen oder für dieses freiberufliche Aufträge ausführen,
b) mit dem Konsortium einen Rechtsstreit anhängig haben,
c) mit dem Konsortium bestehende Lieferverträge oder Werkverträge haben,
d) die Aufsicht über das Konsortium innehaben.

Nicht zu Rechnungsprüfern ernannt werden dürfen
a) der Präsident, der Vizepräsident und die Mitglieder des Delegiertenrates,
b) Personen, die in einem selbstständigen oder abhängigen Arbeitsverhältnis zum Konsortium stehen.

Art. 23
Incompatibilità

Non possono essere eletti alle cariche negli organi di cui all'art. 8, lettere b), c) e d), e, se eletti, decadono dalla carica coloro che hanno:
a) rapporti di lavoro subordinato o incarichi professionali con il consorzio,
b) lite pendente con il consorzio,
c) contratti di fornitura o di appalto in corso con il consorzio,
d) funzioni di vigilanza con il consorzio.

Non possono essere nominati revisori dei conti:
a) il presidente, il vicepresidente, i membri del consiglio dei delegati,
b) le persone che hanno con il consorzio un rapporto di lavoro autonomo o subordinato.

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Scheidet der Rechnungsprüfer aus irgendeinem Grund aus dem Amt, ersetzt ihn der Delegiertenrat innerhalb von drei Monaten.
Falls die Rechnungsprüfer schwerwiegende Unregelmäßigkeiten feststellen, verlangen sie vom Präsidenten die sofortige Einberufung des Delegiertenrates.

In caso di cessazione dalla carica, per qualsiasi motivo, il consiglio dei delegati provvede alla sostituzione del revisore dei conti entro tre mesi.
Se i revisori dei conti accertano gravi irregolarità, chiedono al presidente l'immediata convocazione del consiglio dei delegati.

ABSCHNITT 4
Allgemeine Bestimmungen

CAPO 4
Disposizioni di carattere generale

Artikel 24
Protokolle der Sitzungen der Konsortiumsorgane

Über jede Sitzung der Konsortiumsorgane ist eine Niederschrift abzufassen, in der folgendes vermerkt wird: Datum, Uhrzeit und Ort der Sitzung, die Modalitäten der Einberufung, Name und Funktion der Anwesenden, der entschuldigt oder unentschuldigt Abwesenden, die Feststellung der Beschlussfähigkeit der Versammlung, die Angabe der Tagesordnung, eine kurze Zusammenfassung der Diskussion, die Stellungnahme jener, die an der Diskussion teilgenommen haben und dies beantragt haben, die gefassten Beschlüsse getrennt über die einzelnen Punkte und die Uhrzeit der Beendigung der Sitzungen.

Jeder Teilnehmer hat das Recht zu verlangen, dass seine Stellungnahme in der Sitzungsniederschrift festgehalten wird.
Die Niederschriften sind vom Präsidenten und vom Schriftführer zu unterzeichnen.

Articolo 24
Verbali delle sedute degli organi consorziali

In occasione di ogni seduta degli organi consorziali deve essere redatto un verbale, il quale dovrà contenere: la data, l'ora ed il luogo della riunione, la modalità di convocazione, il nome e la carica degli intervenuti, degli assenti giustificati e di quelli ingiustificati, la dichiarazione che l'assemblea si è svolta in presenza del numero legale, l'indicazione dell'ordine del giorno, un breve riassunto degli argomenti trattati, le dichiarazioni di coloro che hanno partecipato alla discussione e ne abbiano fatto richiesta, le deliberazioni adottate, distintamente per ciascun argomento, nonché l'ora in cui viene chiusa la riunione.

Ogni partecipante ha il diritto di mettere a protocollo le proprie dichiarazioni.

I verbali devono essere sottoscritti dal presidente e dal segretario.

Artikel 25
Beschwerde gegen Beschlüsse

Gegen die Beschlüsse des Verwaltungsrates kann von allen Beitragspflichtigen innerhalb von 30 Tagen ab deren Veröffentlichung an der Anschlagtafel des Konsortiums beim Delegiertenrat Beschwerde eingereicht werden.
Die Beschlüsse des Delegiertenrates sind endgültige Maßnahmen.

Die Beschwerde und der Rekurs heben nicht die Vollstreckbarkeit des angefochtenen Beschlusses auf.

Articolo 25
Reclami contro le deliberazioni

Avverso le deliberazioni del consiglio di amministrazione è ammesso ricorso al consiglio dei delegati da parte di tutti i soggetti ad obbligo di contribuenza entro 30 giorni dalla data di pubblicazione all'albo pretorio del consorzio.
Le deliberazioni del consiglio dei delegati costituiscono provvedimenti definitivi.

Il reclamo ed il ricorso non sospendono l'esecutorietà della deliberazione consortile impugnata.

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Artikel 26
Einsicht der Beschlüsse

Die Mitglieder können in die Beschlüsse der Konsortiumsorgane sowie in die Akten, welche die Tätigkeit des Konsortiums betreffen, Einsicht nehmen und auf deren schriftliche Anfrage hin, gegen Bezahlung der entsprechenden Ausgaben, eine Abschrift beantragen.

Articolo 26
Accesso alle deliberazioni

I membri del consorzio possono prendere visione delle delibere degli organi consorziali e degli atti riguardanti l'attività consorziale, e richiederne copia al presidente dietro pagamento delle relative spese.

ABSCHNITT 5
Verwaltung

Artikel 27
Geschäftsjahr und Bilanz

Das Geschäftsjahr stimmt mit dem Kalenderjahr überein. Die Bodenverbesserungskonsortien erstellen bis zum 31. Dezember eines jeden Jahres den jährlichen Haushaltsvoranschlag, der nach Kostenstellen ausgearbeitet wird. Die Abschlussrechnung wird bis zum 30. April eines jeden Jahres genehmigt.
Dem Präsidenten oder dem Kassier obliegen die Abwicklung des Geldverkehrs und die Verwahrung des Barvermögens und der Belege.
Die Buchungen dürfen nur auf der Grundlage von Belegen durchgeführt werden. Die Belege sind entsprechend den erfolgten Buchungen zu ordnen, lückenlos zu nummerieren und in einem Ordner abzulegen.

Zum 31. Dezember eines jeden Jahres sind die Kassabücher abzuschließen und am 1.Jänner des folgenden Jahres neu zu eröffnen.

CAPO 5
Amministrazione

Articolo 27
Anno finanziario e bilancio

L'esercizio finanziario coincide con l'anno solare. I consorzi di miglioramento fondiario predispongono entro il 31 dicembre di ogni anno, il bilancio preventivo annuale elaborato per centri di costo. Il bilancio di esercizio è approvato entro il 30 aprile di ogni anno.

Il presidente o il cassiere provvedono ad effettuare gli incassi ed i pagamenti e sono responsabili per la custodia del denaro e dei documenti giustificativi.
Le registrazioni contabili possono essere effettuate solo se documentate da ricevuta. Le ricevute devono essere ordinate e numerate di modo che corrispondano alle relative registrazioni e conservate in un apposito raccoglitore.
I libri contabili devono essere chiusi il 31 dicembre di ogni anno e riaperti il 1 gennaio dell'anno successivo.

ABSCHNITT 6
Aufteilung der Beiträge

Artikel 28
Beiträge an das Konsortium

Die Beiträge an das Konsortium müssen im Rahmen der für die institutionelle Tätigkeit des Konsortiums getätigten Ausgaben begrenzt bleiben und dem Zweck dienen, die Kosten für den Bau, die Erhaltung, den Betrieb und die Überwachung der Anlagen

CAPO 6
Riparto di contribuenza

Articolo 28
Contributi consortili

I contributi consortili devono essere contenuti nei limiti dei costi sostenuti per l'attività istituzionale e sono finalizzati alla copertura delle spese per la realizzazione, la manutenzione, la gestione e la sorveglianza delle opere nonché per il funzionamento del consorzio.

Dekret Nr./N. Decreto: 2081/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

sowie die Verwaltung des Konsortiums zu decken.
Die Konsortialbeiträge werden, gemäß Beschluss des Verwaltungsrates, über freiwillige Einzahlungen beim Schatzamt, über den Konzessionär für den Abgabeneinhebungsdienst oder, nach Vereinbarung, über andere Rechtsträger, eingehoben, welche bereits Abgaben oder Gebühren für öffentliche Dienstleistungen von den Mitgliedern des Konsortiums einheben.
Die Konsortiumsbeiträge sind vom Konsortialmitglied geschuldet, welches im Konsortialkataster eingetragen ist, sowie von denjenigen, die aufgrund eines beliebigen Rechtstitels, Bodenverbesserungsarbeiten nutzen.

I contributi consorziali sono riscossi, previa relativa deliberazione del consiglio di amministrazione, mediante versamento volontario presso la tesoreria oppure a mezzo dei concessionari del servizio per la riscossione dei tributi oppure, previa convenzione da altri soggetti che riscuotono già tributi o tariffe per servizi pubblici dagli utenti consortili.
I contributi consortili sono dovuti dal consorziato che risulta iscritto nel catasto consortile nonché da tutti coloro che utilizzano a qualsiasi titolo le opere di miglioramento fondiario.

Artikel 29
Aufteilung der Ausgaben

Die endgültige Aufteilung des Ausgabenanteils zwischen den Eigentümern wird auf der Grundlage des aus den Bodenverbesserungsbauten oder deren einzelnen Einheiten erzielten Nutzens vorgenommen, die provisorische hingegen auf der Grundlage von ungefähren und voraussichtlichen Indizes des erzielbaren Nutzens.

Articolo 29
Ripartizione della spesa

La ripartizione della quota di spesa tra i proprietari é fatta, in via definitiva, in ragione dei benefici conseguiti per effetto delle opere di miglioramento fondiario o di singoli gruppi a sé stanti di esse e, in via provvisoria, sulla base di indici approssimativi e presuntivi del beneficio conseguibile.

Artikel 30
Schadenersatz

Schädigen Konsortiumsmitglieder Konsortiumsbauten, leiten sie missbräuchlich die Konsortiumsgewässer ab, verursachen oder begünstigen sie deren Versickerung, Ableitung und dergleichen, behält sich die Konsortiumsverwaltung vor, zwecks Schadenersatz den Rechtsweg zu beschreiten und von Amtswegen für die Ausführung der nötigen Arbeiten zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes zu sorgen. Sie behält sich außerdem die Auferlegung eines zusätzlichen Beitrags vor.

Die Mitglieder können solche Maßnahmen des Konsortiums vermeiden, indem sie selbst den ursprünglichen Zustand wiederherstellen, an das Konsortium den erforderlichen Beitrag leisten oder den entsprechenden Gegenwert des verursachten Schadens zahlen.

Articolo 30
Risarcimento

Qualora membri del consorzio danneggino gli impianti consorziali, deviino abusivamente corsi d'acqua consorziali, provochino o favoriscano il prosciugamento o la deviazione degli stessi ecc., l'amministrazione del consorzio si riserva la facoltà di chiedere il risarcimento del danno anche per via legale e di provvedere d'ufficio alla realizzazione dei lavori necessari per il ripristino dello stato originale. Inoltre si riserva la facoltà di ricorrere all'imposizione di un contributo consorziale aggiuntivo.

I membri possono evitare che il consorzio adotti tali provvedimenti ripristinando personalmente lo stato originale, prestando il dovuto contributo nei confronti del consorzio, oppure pagando il controvalore del danno arrecato.

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

ABSCHNITT 7
Auflösung des Konsortiums

Artikel 31
Modalitäten zur Auflösung des Konsortiums

Die Auflösung des Konsortiums muss mit einer Mehrheit von mehr als zwei Drittel der Konsortialmitglieder beschlossen werden. In diesem Fall darf das Konsortium nicht vor Tilgung aller Schulden und eingegangenen Verpflichtungen aufgelöst werden, vorbehaltlich der Übernahme der gesamten Aktiva und Passiva durch jenes Konsortium oder jene Körperschaft, welcher das Vermögen des aufzulösenden Konsortiums zugewiesen wird.
Dies vorbehaltlich der Bestimmungen, wie sie in Artikel 44, Absatz 22 des Landesgesetzes vom 28. September 2009, Nr. 5, vorgesehen sind.

Artikel 32
Verweis

Neben den Bestimmungen dieser Satzungen gelten die Vorschriften des Landesgesetzes vom 28. September 2009, Nr. 5.

Art. 33
Gleichstellung

Soweit oben angeführte personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Frauen und Männer in gleicher Weise.

CAPO 7
Scioglimento del consorzio

Articolo 31
Modalità di scioglimento del consorzio

Lo scioglimento del consorzio deve essere deliberato da una maggioranza superiore ai due terzi dei consorziati. In questo caso il consorzio non può essere sciolto prima dell'estinzione di tutti i debiti e degli obblighi sopravvenuti, a meno che il consorzio o l'ente destinatario del patrimonio del consorzio prossimo allo scioglimento non dichiari di assumersi tutte le attività e passività.

E' fatto salvo quanto previsto dal comma 22 dell'art. 44 della Legge provinciale del 28 settembre 2009, n. 5

Articolo 32
Rinvio

Oltre alle disposizioni di questo statuto valgono le norme della Legge provinciale del 28 settembre 2009, n. 5.

Art. 33
Parificazione

Pur figurando nella sola forma maschile, le denominazioni sopraelencate si riferiscono indistintamente a donne e uomini.

Dekret Nr./N. Decreto: 20810/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5 - Ulrich Hoellrigl, 01BFD5A5

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung	Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	HOELLRIGL ULRICH	10/11/2026
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	HOELLRIGL ULRICH	10/11/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:	Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:
nome e cognome: Ulrich Hoellrigl *codice fiscale: TINIT-HLLLCH70D09A952B* *certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3* *numeri di serie: 01BFD5A5* *data scadenza certificato: 03/07/2027 00.00.00*	*nome e cognome: Ulrich Hoellrigl* *codice fiscale: TINIT-HLLLCH70D09A952B* *certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3* *numeri di serie: 01BFD5A5* *data scadenza certificato: 03/07/2027 00.00.00*
Am 11/11/2026 erstellte Ausfertigung	Copia prodotta in data 11/11/2026

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.	L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.
Ausstellungsdatum	Data di emanazione
10/11/2026	
Diese Ausfertigung entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum/Unterschrift	Data/firma